

ཨ་ནཱ་སི་དང་ཇིང་མཚོན་པའི།

Anansi and Wisdom



Ghanaian folktales

Wiehan de Jager

Dabruk, སེར་རྩེ་ལྷོ་ཤར། Patrick Dowd, རྩེ་ཚང་པ་རྒྱལ་ལྷན་ཁག་། Chusang Sonam Rinchen

3

འགྲེལ་བཤད། / English en



Global Storybooks

[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

ཨ་ནཱ་སི་དང་ཇིང་མཚོན་པའི། / Anansi and

Wisdom

Ghanaian folktales

Wiehan de Jager

Dabruk, སེར་རྩེ་ལྷོ་ཤར། Patrick Dowd, རྩེ་ཚང་པ་རྒྱལ་ལྷན་ཁག་། Chusang

Sonam Rinchen (bo)



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>





གནའ་ལྷ་མོའི་དུས་སྟེ། འཇམ་བུའི་སྤིང་གི་མི་ཚང་མས་གཅིག་ཀྱང་ཤེས་  
གི་མ་རེད། མི་རྒྱམས་ཀྱིས་ཞིང་འདེབས་ཤེས་གི་མ་རེད། རས་འཐག་ཤེས་  
གི་མ་རེད། ལྷགས་རིགས་ཀྱི་ལག་ཆ་ཡང་བཟོ་ཤེས་གི་མ་རེད། འཇམ་  
བུའི་སྤིང་གི་ཤེས་བྱ་ཚང་མ་ནམ་མཁའ་ན་བཞུགས་ཡོད་པའི་ལྷ་ཆེན་པོ་  
ལྷེ་མས་ལྷ་བ་ཁོང་གི་ཕྱག་ན་ཡོད་པ་རེད། ཁོང་གིས་ཤེས་བྱ་དེ་ཚང་མ་རྗེ་  
མ་ཞིག་གི་ནང་ལ་བཟུག་ནས་བདག་པོ་བརྒྱབ་ཡོད་པ་རེད།

...

Long long ago people didn't know anything.  
They didn't know how to plant crops, or how to  
weave cloth, or how to make iron tools. The god  
Nyame up in the sky had all the wisdom of the  
world. He kept it safe in a clay pot.





སྐབས་དེར། ཉམ་སེམས་ཆེ་བའི་ཞེ་མས་ཀྱི་སེམས་ལ། “ངས་རྩ་མ་འདི་  
ཤིང་སྤོང་མཐོན་པོ་ཞིག་གི་ཚེ་ལ་སྤྲོད་དགོས་ཀྱི་འདུག དེ་ལྟར་བྱས་པ་  
ཡིན་ན་འདི་ཚང་མ་ང་རང་གཅིག་པོར་དབང་གི་རེད།” ཁོ་རང་གིས་དེ་  
འདྲ་ཞིག་བསམ་པ་རེད། ཁོང་གིས་ཐག་པ་རིང་པོ་ཞིག་རྒྱས་པ་དང་།  
ཐག་པ་དེས་རྩ་མ་དེ་ལ་སྤྲོད་པ་བཅིངས་པ་ལྟར་དཀྱིས་བརྒྱབ་ནས་  
བཅིངས། ཐག་པ་འདི་སྤོང་མཐོན་པོ་ཞིག་ཁོ་རང་གི་མདུན་གྱི་སྤོང་པ་ལ་བཏགས་  
པ་རེད། དེ་ནས་ཁོ་རང་ཤིང་སྤོང་དེའི་ཚེ་ལ་འཛོག་རྒྱ་བྱས་པ་རེད། ཡིན་  
ན་འང་། ཁོ་རང་ཡར་འཛོག་སྐབས་སུ་རྩ་མ་དེ་ཁོའི་ཕུས་མགོ་ལ་འཐོག་  
ནས་ཤིང་སྤོང་གི་ཚེ་ལ་འཛོག་ཁག་པོ་བྱུང་བ་རེད།

...

Greedy Anansi thought, “I’ll keep the pot safe at the top of a tall tree. Then I can have it all to





ཁོ་རང་ཡར་འཛོག་ཐངས་རེར་ཁོང་གི་བྱ་རྒྱུ་བ་དེ་ཡོང་ནས་ཤིང་སྤོང་གི་  
 ཚར་ལངས་ཏེ་ཁོ་ལ་བཟླས་བསྟན་པ་རེད། དེ་ནས་བྱ་རྒྱུ་བ་དེས་ཨ་པ་  
 ལགས་ལ། རྩ་མ་དེ་བྱིད་ཀྱི་རྒྱབ་ལ་བཏགས་ནས་འཛོག་ན་ལས་སློམ་  
 མེད་འགོ། ཅེས་བསམ་ཚུལ་ལྟས་པ་རེད། དེ་ནས་ ཨ་ནན་སི་ ཡིས་རྩ་མ་  
 དེ་ཁོང་གི་རྒྱབ་ལ་བཏགས་ནས་ཡར་འཛོག་པ་དང་། དེ་ནི་མཐུན་ལ་  
 བཏགས་པ་ལས་ཏེ་ཚང་གི་ལས་སློམ་མོར་བྱུང་བ་རེད།

...

All the time Anansi's young son had been standing at the bottom of the tree watching. He said, "Wouldn't it be easier to climb if you tied the pot to your back instead?" Anansi tried tying the clay pot full of wisdom to his back, and it really was a lot easier.



རྒྱུང་མ་འགོར་བར་ཁོ་རང་ཤིང་སྤོང་གི་ཚེ་ལ་འཛོག་ཐུབ་སོང་བ་རེད། དེ་  
 བྱས་ཁོང་གིས་ངལ་གསོ་ཞིར་བསམ་སྟོབས་བྱུང་དུས། སྤྱིར་ན་འཛམ་གླིང་  
 སྤིང་གི་ཤེས་བྱ་ཚང་མ་ང་རང་གཅིག་པོར་དབང་དགོས་པ་ཡིན་གྲིང་།  
 ངའི་བྱ་འདི་ང་ལས་རིག་པ་སྤྱད་པོ་འདུག ཨ་ནན་སི་ ཡིས་དེ་ལྟར་བསམ་  
 པ་དང་ཁོང་ཁྱོ་ཆེན་པོ་ལངས་ཏེ། རྩ་མ་དེ་ཤིང་སྤོང་གི་ཚེ་ནས་ས་ལ་  
 གཡུག་པ་རེད།

...

In no time he reached the top of the tree. But then he stopped and thought, "I'm supposed to be the one with all the wisdom, and here my son was cleverer than me!" Anansi was so angry about this that he threw the clay pot down out of the tree.